

Frálík viðgerð av grindadrápinum í Newsweek.

»Havi størri ampa av umhvørvisfólkunum enn føroyingum«

— sigur Landon Lockett, sum stuðlar føroysku sjónarmiðini

Endiliga hevur føroyska grindaveiðan fingið sakliga umtalu í einum altjóða fjølmiðli. Newsweek, eitt av størstu og best umtóktu tíðarritunum í heiminum, hevði eina grein tann 23. november, har føroyska grindaveiðan verður víðgjørð væl og virðiliga. Greinin er skrivað av amerikanskum málvisindamanni, Landon Lockett, sum hevur verið virkin innanfyri umhvørvisrørslur alt sitt liv. Greinin lýsir føroysku sjónarmiðini á framúr skilagoðan hátt og samstundis fer høvundurin náðileyst fram imóti teinum umhvørvisrørslum, sum seinastu árin hava fært eina heimsufatandi hatur- og skemdarkampagnu móttvegis Føroyum. Hesi umhvørvisfólkini verða í greinini skird at vera á einum »Bambi«-støði, naiv, sentimental og fákunnug. (Bambi er tað litla, fitta reindjórið í gítta Walt Disney-filminum við sama navni).

Saklig og álitandi tíðindi

Newsweek verður prentað í tveimum útgávum, eina í N-Ameriku, og hini í Europa. Greinin varð prentað í tí amerikanskú útgávu. Í N-Amerika verður Newsweek prentað í einum upplagi uppá fleiri hundrad túsund og lisið av teimum, sum vilja sakligan og álitandi tíðindaflutning, har millum politikarum, handilsfólkum, journalistum og leiðandi fólkum innan øll mentunarlig og búskaparlig øki, og sjálvandi eisini umhvørvisfólkunum, sum leggja høvudscent á at fáa innivist fyr sjónarmiðum sínum í einum blaði sum Newsweek. Newsweek verður somuleiðis ofta nýtt av journalistum sum høvudskeiða í tíðindaflutningi. Samanumtikið má greinin í Newsweek



metast vera ein tann dyggasti smeyturin, umhvørvisrørslurnar, sum kriggjast móti føroysku grindaveiðini, nakrantíð hava fingið í fjølmiðlum.

Ræðusøgur úr N-Atlantshavinum

Í greinini sigur Landon Lockett, at hann herfyri fekk sendandi seinna brævið av tveimum, hann hevur móttikið í hesum árinum frá eini rørsli, ið nevnið seg International Wildlife Coalition. Landon fekk tvey brøv, tí rørslan helt at tann fyrri royndin at vekja medvitnið hjá honum var miseydnad og vildi tí royna um aftur. Í báðum brovunum bleiv Landon fòðraður við ræðusøgum um blóðbaði í N-Atlantshavinum. Landon sigur: »Við brævnum komu litmyndir av føroyingum — sum buggva norðanfyri Skotland men eru undir donskum styri — upptil kniggja í blóðlitaðum brimi, hoggandi í grindahvalir, og í hesum brævnum verða dyggar royndir gjørdar at troysta tað sentimentala lyndið hjá djóravinum. Við orðum, sum drípa av sjálvrættvisu, heitir brævið á lesarar, sum, øvugt av forfedrunum, ongantíð hava flett ein ikvina, hjálpt at slakta skinn, ella yvirhøvur sæð nakkað ógviligrari enn eina lambakotlett í stórhandli, at senda pening

fyrí at steða »hesi óhugnaligu hóp-barbarismu móti náttúruni«. Í brævnum verður eisini tosað um »nymótans heim og nýggjar bilar« í oyggjunum, hvør skal siga, búðu teir í triðja heiminum, kundi ein fyrigivið teimum barbarismuna».

Ampa av umhvørvisfólkunum

Landon sigur viðari: »Eg fái hetta slag av brævum tí eg havi verið virkin innanfyri umhvørvisrørslur alt mitt liv. Eg eri limur í fleiri felagsskapum, sum berjast fyrí at bjarga tí náttúrliga umhvørvinum í heiminum og djórasløgum, sum eru í vanda fyrí at verða beind burtur».

»Men sum umhvørvisfólk havi eg størri ampa av International Wildlife Coalition og hvalavárveitsluþrekkum enn av føroyingum og teirra atburði. Áheitanin frá IWC tykist hava tí endamáls at vekja kenslurnar hjá lesarunum og fyrí mæra virka tær meira sum áheitan til frama fyrí einstøkum djórnum enn fyrí teimum veruligu umhvørvisáhugamálunum.

Eg haldi at tey, ið vilja bjarga hvalunum og tí villu djóralivinum, hava ein setning fyrí neyðini: tað týðningarmikla er ikki tey einstøku djórini heldur djóraslagið og tess bústaður. Bjarga bústaðnum og tí bjarga kanska eisini djóraslagnum, sjálvt um einstøk djór doyggja. Tey mugu somuleiðis læra meira um munin millum djórini, tey kriggjast fyrí. Summi hvalasløg, sum kúlubøka og bláhalur eru veruliga í vanda fyrí burturbeining. Teimum tørvar verju. Kann ein siga tað sama um grinda-hvalir?»

Grindahvalurin ikki í vanda

»Hóast brævið frá IWC

tosar um »hættisliga tørvin fyrí verju« og ákæri føroyingar fyrí at drepa 3000 hvalir hvørt ár, nevnið ein nýliga frágreiðing frá Audubon Wildlife ikki at hetta djóraslag er í vanda. Tað er heldur ikki á listanum, sum U.S. Fish and Wildlife Service hevur givið út yvir djórasløg, sum eru í vanda.

Tað er ikki lætt at drepa stór djór skjótt, og tí ivist eg ikki í at hvalirnir líða, sum summi djór altíð mugu líða fyrí at onnur, eitt nú maðurin, kann fáa føði. Tað, sum IWC tykist royna at bílla okkum inn er tann loddrætta lýgn, at tað er møgult at steða allari slíkari líðing. Ella í minsta lagi, at vit kunnu halda hendurnar reinar, um vit hava nóg mikið av peningi til ikki at hava fyrí neyðini at koma nærri teimum ónossligaru realitetunum í livinum, ella um vit kunnu tvinga eitt fólk sum føroyingar at hava somu kenslur sum vit.

Vit hava øll ávísan leiklut í blóðsúthellingini — eisini tey, sum geva pening til IWC. Tá vit keypa kjøt ella aðra djórafarmaleiðslu, har millum leður-skogvar, eru vit veruliga við at gjalda øðrum fyrí at úthella blóðið fyrí okkum. Drápið, sum fer fram í sláturvirkjum, hevur ikki størri virðing uppiborna enn grindadrápið. Umhugsjið bert teir dæpru flokkar av neytum, kálvum og lombum, sum vit ala og gøða bert fyrí at jagstra í deyðan».

Náttúran ikki bert vøkur

Landon heldur fram:

»Vegetarianar sleppa heldur ikki undan ábyrgd. Fyrí at fáa fruktinnar og grønmetið, teir eta, mugu vit rudda landið. At rudda landið týðir at vit oyðileggja bústaðið hjá ymskum djóraslögum. Tá villu djórini onga føði fáa,

Whales Off the Faeroe Islands

Those who love nature beyond the level of 'Bambi' must accept its brutality along with its beauty

BY LANDON LOCKETT

I recently returned to my second year from an organization called the International Wildlife Coalition. Having failed to raise my consciousness with lots of images in the North Atlantic, they were trying again.

The letter, accompanied by color photographs of the Faroes, the live north of Iceland but are under the control of Denmark — up to the point of the Atlantic as they look away at pilot whales, then the coast to explain the dependence of animal species. Besides who, within their borders, have some great a spirit or helped become a lot, or in fact have anything similar that a government has done, or in language dripping with indignation, to send their letters to say, 'The government, we're sorry about the whales'.

The letter also mentions the 'modern times and new ways' of the situation, implying that were they there? Whales' lastest of the world's lastest could be accused. I got this idea of how to write a letter to the government, but I am not sure if it is the right to have the world's lastest environment and the modern world. I support the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, and the Bureau of the National Wildlife Service, and the Bureau of the National Wildlife Service.

I am not sure if it is the right to have the world's lastest environment and the modern world. I support the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, and the Bureau of the National Wildlife Service. I am not sure if it is the right to have the world's lastest environment and the modern world. I support the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, and the Bureau of the National Wildlife Service.

I am not sure if it is the right to have the world's lastest environment and the modern world. I support the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, the Bureau of the National Wildlife Service, and the Bureau of the National Wildlife Service.

troðka tey onnur djór burtur ella svelta spakuliga til deyða. Fyrí at heysta føðina hjá vegetarianarunum, eitra vit, leggja fellur, skjóta ella reka burtur djór (sum eitt nú tváttabjörnin sum legði á fíkuræið hjá mær seinastu nátti), sum eisini skulu fáa føði.

Øll, sum hava alsk til náttúruna á eitt sindur hægri støði enn tann, vit siggja í Walt Disney filmum, mugu áðanna, at náttúran er ikki bert vøkur, hon er eisini miskunarleys. Men vit stuðla ikki slíkari fatan, sum er livsneyðug fyrí at bjarga umhvørvinum og tess villa livi, um vit lata sum um harðrøndur deyði ikki er partur av náttúruni, ella at vit menniskju ikki hava leiklut í hesum harðskapi fyrí at kunna yvirleva.

Sakin er tann, at tað at bjarga djórnum frá líðing er ikki tað sama sum at bjarga tí villu livinum. Varðveita vit náttúrliga umhvørvið, varðveita vit eisini líðingina, sum er ein partur av tí. Djórini veida onnur djór í tí villa umhvørvinum, eins væl og í tí siðmentaða. Hetta er tann einasti mátin menniskjan kann yvirleva».

Børnini uppi í grindadrápinum

»Eg haldi ikki at tað, at senda pening til IWC fer at vaska burtur blóðblettirnar. Hóast tað, kann stóru skaði gerast, hvussu dæmligur grinda-hvalurin er. Peningur, sum verður nýttur til at verja djórasløg, sum í roynd og veru ikki eru í vanda, er peningur, sum ikki verður nýttur til at bjarga teimum, sum veruliga eru í vanda og sum vit kunnu missa, vegna vant-

instigated by the U.S. Fish and Wildlife Service. Because it's not easy to kill a large animal quickly, I have to admit that the 'Bambi' idea, as some animals always suffer as that others, including man, may not. What the coalition seems to be trying to do is to get the attention of all who suffer to be stopped. Or that at the least we can have our own kind of Bambi. We have the world's lastest environment from the number of animals, as if we can really jump like the Faroes, and the world's lastest environment.

We're all involved in killing Bambi — even those who give to the International Wildlife Coalition. When we buy meat or any animal product, including leather shoes, we are helping pay others to do so. Understanding the killing that takes place in the slaughterhouse is no more responsible than what happens to pilot whales. Just considering the threat of cars, knives and bullets that we have and Bambi only to be hard to their deaths.

Vegetarians do not accept responsibility, either. To love the simplicity of, we have to love life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life.

The point is that killing animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life.

The point is that killing animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life.

I don't think that anything Bambi is the solution. It's not the same thing as killing Bambi. It's not the same thing as killing Bambi. It's not the same thing as killing Bambi. It's not the same thing as killing Bambi.

The point is that killing animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life.

I don't think that anything Bambi is the solution. It's not the same thing as killing Bambi. It's not the same thing as killing Bambi. It's not the same thing as killing Bambi. It's not the same thing as killing Bambi.

The point is that killing animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life. The killing of land animals is a part of life.

NEWSWEEK NOVEMBER 23, 1987

etj.